

# ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES

## 18ª REUNIÓN DE LAS PARTES

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)  
26 DE OCTUBRE DE 2007

### DOCUMENTO MOP-18-05 PRESUPUESTO DEL APICD

#### 1. INTRODUCCIÓN

En este documento se presentan los gastos e ingresos previstos para 2007, comparados con aquellos presentados a la 17ª Reunión de las Partes en junio de 2007 (Documento MOP-17-06).

La Resolución de 2005 sobre el financiamiento del APICD ([A-05-01](#)) incrementó la tasa de cuota de los buques para 2006 de US\$ 12,552 a US\$ 14,184 por metro cúbico de volumen de bodega; también dispuso que las cuotas de aquellos buques cuyo volumen de bodega hubiera sido verificado se basaran en dicho volumen verificado, en lugar del volumen estimado, que generalmente solía ser mayor. En la Resolución [A-06-01](#) de 2006 se tomó una medida adicional para balancear el presupuesto del APICD mediante la alza inmediata de la tasa de US\$ 14,184 a US\$ 14,95/m<sup>3</sup>.

La Tabla 1 presenta los costos e ingresos de 2007 presentados en el Documento MOP-17-06, junto con estimaciones actualizadas al 31 de agosto de 2007. Los ingresos de 2007 se basan en las cuotas pagadas por los buques abarcados por el APICD (de más de 363 t de capacidad), los buques inactivos y pequeños, más recargos pagados y pendientes al 31 de agosto de 2007.

Los ingresos proyectados ajustados de 2007 son diferentes de aquellos presentados en Documento MOP-17-06 porque algunas cuotas de 2007 quedan por pagar, y no se espera que sean pagadas.

#### 2. SITUACIÓN FINANCIERA ACTUAL

La proyección actual señala una reducción de los ingresos y un incremento de los gastos, conduciendo a un incremento del déficit esperado en 2007 de los US\$ 55.595 proyectados en el Documento MOP-17-06 a US\$ 61.205.

#### 3. DÉFICITS

El presupuesto del APICD estuvo en déficit de 2002 a 2004, y de nuevo en 2006. Los déficits de cada año y el déficit acumulado son:

	US\$
2002	(221.640)
2003	(273.356)
2004	(107.215)
2005	146.762
2006	(74.044)
<b>Total</b>	<b>(529.493)</b>

El déficit acumulado total al fin de 2007 ahora previsto es de US\$ 638.242

#### 4. RECOMENDACIÓN SOBRE LOS BUQUES DE MENOS DE 364 T DE CAPACIDAD DE ACARREO OBLIGADOS A LLEVAR OBSERVADOR

Los costos asociados con la asignación de observadores a los buques de menos de 364 t de capacidad de acarreo pueden ser significativamente mayores que las cuotas que pagan actualmente dichos buques. En 2007 hay dos de estos buques que están obligados a llevar observadores. Se estima que, si estos buques hubieran llevado observadores en todos sus viajes iniciados en 2006, los costos para el APICD hubieran

sido aproximadamente US\$ 3.600 más que las cuotas pagadas por los buques para ese año. La Secretaría recomienda que todo buque de menos de 364 t de capacidad de acarreo obligado a llevar observador pague una cuota basada en un volumen de bodega no confirmado de 510 m<sup>3</sup> (364 t x factor de 1,4), a fin de minimizar o eliminar este subsidio.

#### **5. COSTOS DE OBSERVADORES FUERA DEL AREA DEL ACUERDO**

En el pasado, la CIAT ha pagado los costos de embarcar o desembarcar los observadores fuera del Area del Acuerdo. La Secretaría propone que todos los costos relacionados con el embarque o desembarque de observadores fuera del Area del Acuerdo, que son difíciles de pronosticar y pueden ser muy elevados, sean pagados por el buque en cuestión.

**TABLE 1.** IDCP: Allocation of costs, 2007

**TABLA 1.** PICD: Distribución de costos, 2007

(US\$)	See Table 2 Ver Tabla 2	Doc MOP-17-06 (June 2007)	Adjusted (31 JUL 2007)
		(projected—proyectados)	
<b>COSTS-COSTOS:</b>			
<b>Covered at 70%-Cubiertos al 70%</b>			
Gross costs-Costos brutos:			
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)	A	1,245,208	1,327,567
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)	B	768,800	768,800
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	C	290,927	283,340
<b>Subtotal</b>		<b>2,304,935</b>	<b>2,379,708</b>
70% of/del subtotal		1,613,454	1,665,795
<b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>			
Net alignments (travel) Alineamientos de la red (viajes)	E	9,589	6,262
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)	F	400	
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)	G	327,906	327,906
Miscellaneous administrative costs Costos de administración misceláneos	H	2,991	797
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)	I	60,154	48,180
Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	J	700	-
<b>TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS</b>		<b>2,015,194</b>	<b>2,048,940</b>
<b>REVENUE-INGRESOS:</b>			
Total vessel assessments Total de cuotas de buques		1,927,746	1,935,341
Late fees plus Small and inactive vessel income Recargos mas Ingresos de buques pequeños e inactivos		31,853	36,246
<b>TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS</b>		<b>1,959,599</b>	<b>1,971,587</b>
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)		(55,595)	(77,354)